



Anestesia local para su cirugía ocular

Este folleto explica qué esperar cuando se somete a una cirugía ocular bajo anestesia local. Ha sido elaborado por anestesistas, pacientes y representantes de pacientes, trabajando de forma conjunta.

Anestesia local para una cirugía ocular

Un anestésico local es un tipo de medicamento que evita que sienta dolor. Para la cirugía ocular, la anestesia puede ser administrada en forma de **gotas para ojos** y/o **inyecciones**. Después de recibir la anestesia local, aún estará despierto y consciente de lo que le está pasando. El objetivo es que no sienta dolor durante la cirugía.

¿Cuáles son las ventajas de la anestesia local?

Por lo general, una anestésico local funciona muy bien para evitar que sienta dolor durante una cirugía en el ojo. También tiene las siguientes ventajas:

- brinda alivio del dolor durante varias horas después de la cirugía
- por lo general, tiene menos riesgos y efectos secundarios que la anestesia general, especialmente si es una persona mayor
- permite una recuperación más rápida después de la cirugía, por lo que normalmente se puede ir a casa el mismo día
- permite que siga tomando la mayoría de sus medicamentos habituales
- permite que coma y beba más libremente que con una anestesia general; el personal del hospital le aconsejará al respecto.

Preferiría anestesia general; ¿puedo elegir?

- Sí. No le ocurrirá nada hasta que comprenda y esté de acuerdo con lo que se ha planeado para usted.

- Si prefiere una anestesia general, debe comentarlo con su anestesista o cirujano lo antes posible. Puede haber una razón médica por la que no sea aconsejable una anestesia general. Es posible que tenga que esperar más tiempo para la cirugía, ya que las listas de espera para la cirugía con anestesia general pueden ser más largas. Algunos hospitales no pueden realizar operaciones con anestesia general.

¿Cómo se administra la anestesia local?

Existen dos tipos de anestesia local:

- algunas cirugías pueden realizarse con colirios que adormecen el ojo. No se requieren inyecciones. Su cirujano podrá decirle si esto es posible para su tipo de cirugía
- muchas operaciones requieren una inyección de anestesia local. Esto incluye las operaciones en las que el ojo debe mantenerse muy quieto; por ejemplo, las cirugías en la retina. Primero, se administran gotas para adormecer la superficie del ojo. A continuación, se aplica la inyección cerca del ojo (pero no en el propio globo ocular).

¿La inyección de anestesia local es dolorosa?

Esto varía de una persona a otra. Primero, se utilizan gotas oculares que adormecen la superficie del ojo para que se encuentre lo más cómodo posible. Se utiliza una aguja muy fina y puede haber una sensación de escozor o presión, que suele durar menos de un minuto.

¿Puede cualquier persona recibir anestesia local para una cirugía ocular?

No. Para operarse con seguridad utilizando anestesia local, deberá ser capaz de:

- permanecer acostado y quieto durante 45-60 minutos
- seguir instrucciones sencillas.

Normalmente no se recomienda una anestesia local si:

- tiene una alergia conocida a los fármacos anestésicos locales
- no puede permanecer acostado
- le resulta difícil o imposible mantenerse quieto; por ejemplo, la enfermedad de Parkinson
- le resulta difícil recordar qué es lo que está sucediendo; por ejemplo, demencia moderada
- tiene una tos que no puede controlar
- tiene dificultades auditivas graves
- tendrá dificultades para comprender lo que se dice
- tiene claustrofobia severa.

Si alguno de estos casos se aplica a usted, su cirujano discutirá las opciones con su anestesista, pero se considerará una anestesia general.

¿Quién administra la anestesia local?

Tanto los anestesistas como los cirujanos oculares están capacitados para administrar anestesia local.

¿Existen complicaciones por la anestesia local?

La anestesia local para la cirugía ocular es la opción más segura para muchas personas. A veces puede aparecer un hematoma o un ojo morado, ya que la inyección daña un pequeño vaso sanguíneo alrededor del ojo. Esto no suele ser grave, pero puede tener un aspecto anti-estético durante una semana aproximadamente. Es más frecuente si se toma aspirina u otros fármacos que diluyen la sangre.

En raras ocasiones, el sangrado tras la inyección puede causar problemas alrededor del ojo. Su cirujano puede decidir si la cirugía se retrasará para otro día.

Complicaciones graves

El riesgo de que se produzcan daños importantes en el ojo que afecten a la vista, a los vasos sanguíneos o a los músculos oculares, es de aproximadamente 1 entre 5.000 o más raro (por lo que sólo se ve afectado 1 de cada 5.000 pacientes tratados). En raras ocasiones puede haber efectos graves sobre el corazón o la respiración. Su anestesista y su cirujano oftalmológico podrán darle más información sobre estas complicaciones.

Antes de la operación

Usted puede hacer mucho para prepararse para la cirugía y el período de recuperación si le van a realizar una cirugía programada.

- Es mejor planificar su recuperación en casa con anticipación y avisar a sus amigos y familiares cómo pueden ayudarlo de la mejor manera. Piense qué va a comer y si necesita hacer cambios en casa para que la recuperación sea más fácil.
- Si vuelve a su casa el mismo día que ha recibido una anestesia general o sedación, necesitará que un adulto responsable lo lleve a su casa en coche o taxi y se quede con usted unas 24 horas. En nuestro sitio web podrá encontrar información para aquellos que cuiden de alguien que haya tenido una anestesia general y puede encontrarlo en nuestro folleto *Caring for someone who has had a general anaesthetic or sedation*: www.rcoa.ac.uk/patientinfo/sedation
- Para obtener información sobre la preparación para la cirugía de cataratas, consulte nuestro folleto *Preparación para la cirugía de cataratas* que puede encontrar en nuestro sitio web: www.rcoa.ac.uk/patientinfo/cataract

La clínica de evaluación preoperatoria

Una vez planificada la fecha de la operación, es necesario realizar un control médico. Es posible que se le envíe un breve cuestionario sobre su salud o que se le pida que acuda a una clínica de evaluación preoperatoria. El personal de enfermería suele dirigir la clínica de evaluación preoperatoria, con un médico disponible para asesorar.

Le harán preguntas detalladas sobre su salud general, medicamentos, alergias y niveles de actividad. Si necesita alguna prueba, ésta se organizará en esta clínica.

También le preguntarán sobre su situación en casa para asegurarse de que tiene suficiente apoyo después de la cirugía. Es importante planificar cómo se manejará en casa después de la cirugía y si alguien puede quedarse con usted para cuidarle y ayudarle con el colirio. Si tiene mala visión en el otro ojo, esto es particularmente importante. También es posible que desee mover los muebles para que le resulte más fácil después de la cirugía.

Sus medicamentos habituales

El personal de la clínica de evaluación preoperatoria registrará los medicamentos que toma. Por favor, traiga una lista o los propios medicamentos en sus cajas. Esto debe incluir cualquier medicamento de venta libre o a base de hierbas que tome.

La mayoría de los medicamentos pueden tomarse como de costumbre antes de la cirugía. Sin embargo, algunos medicamentos o pastillas deben suspenderse el día o unos días antes. Se le darán instrucciones sobre lo que debe tomar y lo que debe dejar de tomar. Estas instrucciones son importantes y deben seguirse cuidadosamente.

Si toma clopidogrel, rivaroxaban, warfarina u otros fármacos "anti-coagulantes" puede necesitar instrucciones específicas sobre ellos. La suspensión de estos fármacos puede entrañar riesgos, por lo que debe consultarlo con su asesor. Es posible que no tenga que suspender estos medicamentos para la cirugía de cataratas.

El día de la cirugía

Debe recibir instrucciones claras sobre si debe dejar de comer y beber y cuándo.

A menos que se le indique lo contrario, debe tomar sus medicamentos habituales. Siga las instrucciones que le dan sobre cuando dejar de comer y beber antes de la anestesia. Puede tener agua para tomar las pastillas que necesites.

Si tiene tos o un fuerte resfriado el día de la cirugía, debe llamar por teléfono a la guardia para pedir recomendaciones. Es posible que haya que posponer la operación.

Por favor, lleve todos sus medicamentos, pastillas e inhaladores para que los doctores y el personal de enfermería puedan revisarlos.

Encuentro con el cirujano

Le atenderá su cirujano ocular (oftalmológico). Comprobarán qué ojo se va a operar y hablarán de la operación con usted. Se le pedirá que firme un consentimiento informado y colocarán una marca cerca del ojo a operar.

Encuentro con el anestésista

Si el anestésista trabaja con el cirujano ocular, lo conocerá y podrá responder a cualquier pregunta que tenga sobre la anestesia.

También puede conocer a los técnicos anestésistas, que son profesionales de la salud altamente capacitados. Puede obtener más información sobre la labor y el equipo de anestésistas en nuestra página web: www.rcoa.ac.uk/patientinfo/anaesthesia-team

Preguntas que puede hacer al anestesista o al cirujano

- ¿Quién me administrará la anestesia?
- ¿Ha utilizado con frecuencia este tipo de anestésico?
- ¿Necesito anestesia general?
- ¿Cuáles son los riesgos de este tipo de anestesia?
- ¿Tengo algún riesgo en particular?
- ¿Cómo me sentiré después?

¿Puedo tomar algo que me ayude a relajarme?

Su anestesista y el resto del personal del quirófano están muy acostumbrados a tranquilizar y ayudar a la gente a relajarse. A veces se pueden administrar fármacos sedantes. Sin embargo, pueden causar problemas durante la operación si te quedas dormido y luego te despiertas de repente y te mueves, o si tu respiración se hace más lenta. Por favor, hable de sus preocupaciones con su anestesista o cirujano. Ellos pueden discutir con usted las opciones disponibles.

Para más información sobre la sedación, consulte nuestro folleto *Sedación explicada* que se puede encontrar en nuestro sitio web: www.rcoa.ac.uk/patientinfo/sedation

¿Qué sucede después?

- Es posible que le pidan que se ponga una bata de hospital. Algunos hospitales permiten que las personas lleven su propia ropa. Debe llevar ropa cómoda y holgada alrededor del cuello.
- En algunas cirugías, una enfermera de la sala le dará unas gotas para dilatar la pupila (hacerla más grande). Su vista se volverá ligeramente borrosa durante un tiempo.
- Es conveniente que vaya al baño antes de ir al quirófano para que pueda quedarse quieto cómodamente.
- Una enfermera le acompañará al quirófano en carro, silla de ruedas o, si lo prefiere, andando.

El personal del quirófano le hará algunas preguntas para confirmar su identidad y la operación a la que se va a someter. Volverán a comprobar con usted qué ojo se va a operar y revisarán su formulario de consentimiento.

En la sala de anestesia

Se le acomodará en el carro de operaciones. Por lo general se coloca una almohada bajo las rodillas para aliviar la tensión de la espalda y las caderas.

Su anestesista puede colocar un equipo para monitorear:

- **su corazón:** adhesivos en el pecho (electrocardiograma o ECG)
- **su presión arterial:** se le puede colocar un manguito de presión arterial en el brazo. Esto puede medir su presión arterial cada 5 a 15 minutos durante la operación. Esto puede provocar una sensación de tirantez en el brazo
- **el nivel de oxígeno en la sangre:** se le colocará una pinza en el dedo (pulsioxímetro).

Utilizarán una aguja para insertar un tubo delgado de plástico maleable (llamado cánula) en una vena en el dorso de su mano o brazo. Esto se asegura con un apósito adhesivo. Esto es para que el anestesista le dé los medicamentos que pueda necesitar.

El equipo de anestesia volverá a comprobar su nombre, fecha de nacimiento y la operación a la que se va a someter.

A continuación, el anestesista o el cirujano oftalmológico le administrará las gotas y/o inyecciones que adormecen el ojo.

Comienzo de la anestesia

¿Dolerá la inyección de anestesia local?

Esto varía de una persona a otra. Puede haber escozor, presión o dolor, que suele durar menos de un minuto.

¿Qué ocurre después de la administración de la anestesia local?

El ojo operado se mantendrá cerrado para evitar que nada toque y dañe la superficie del ojo. El personal puede masajear el ojo, aplicar presión o colocar un pequeño peso sobre el ojo cerrado para ayudar a que la anestesia se extienda uniformemente.

¿Cómo sé que la anestesia está funcionando?

Su anestesista o el cirujano oftalmológico revisará su ojo para asegurarse de que esté adormecido. Se le puede pedir que mire en diferentes direcciones para evaluar los efectos de la anestesia. Cuando estén seguros de que la anestesia funciona bien, lo llevarán al quirófano.

¿Qué sucede en el quirófano?

- Los monitores del corazón y del pulso se volverán a colocar.
- La enfermera comprobará que se encuentra cómodamente acostado.
- El equipo operativo realizará otra comprobación para confirmar sus datos y que todo el equipo es correcto.
- Un miembro del personal puede ofrecerse a sostener su mano durante la operación.
- Se le colocará una sábana quirúrgica estéril sobre la cara como si fuera una tienda de campaña para mantener limpia la zona alrededor del ojo. La sábana tendrá un agujero para que el cirujano pueda trabajar en su ojo.
- Se puede colocar un tubo debajo de la sábana quirúrgica, que soplará aire/oxígeno fresco alrededor de su boca y nariz. Esto lo ayudará a sentirse cómodo durante la operación.

La zona que rodea el ojo se limpiará con un líquido frío. Durante la cirugía, se utiliza agua para mantener al ojo húmedo. Aunque se tiene cuidado de evitar que esta agua gotee por el lado de la cara, a veces es difícil de evitar.

¿Puedo hablar durante la cirugía?

Es mejor no hablar mientras el cirujano le opera el ojo, a menos que le haga una pregunta. Mover la cara podría afectar a la cirugía. Si quiere decir algo, es mejor que agite la mano y el cirujano ocular dejará de operar para que usted pueda hablar.

¿Qué voy a oír?

Oirá al cirujano hablar con el equipo del quirófano durante la operación. Los equipos del quirófano pueden emitir diversos sonidos. El monitor cardíaco puede "pitar". Algunas máquinas tienen una voz femenina que lee mensajes de vez en cuando. Esto es para informar al cirujano sobre los cambios en la configuración. Si el cirujano quiere que haga algo; por ejemplo, que levante un poco la barbilla, le llamará por su nombre. Si no se le llama por su nombre, no tiene que responder.

¿Voy a ver algo?

Normalmente podrá ver luces brillantes y es posible que vea algún movimiento durante la cirugía. Esto varía de una persona a otra. No podrá ver ningún detalle y las cosas pueden aparecer borrosas.

¿Qué más va a ocurrir?

El cirujano opera con los instrumentos que encuentra dentro de su ojo, su ojo no se desplaza de su posición normal.

¿Sentiré dolor durante la operación?

Será consciente de que el cirujano está trabajando y probablemente sentirá algo de tacto y presión. Sin embargo, no debería experimentar ningún dolor. **Si siente molestias o dolor, debe avisar a su cirujano para que le aplique más anestesia local si es necesario..**

¿Qué sucede si parpadeo?

Una pequeña pinza mantiene abierto el párpado del ojo operado. Esto significa que todavía puede parpadear con el otro ojo. Mientras no muevas la cabeza, no pasa nada por parpadear.

¿Y si quiero retorcerme, toser, aclararme la garganta o rascarme la nariz?

Deberá permanecer acostado sin moverse, de forma relajada. Debe advertir al cirujano agitando la mano antes de realizar cualquier movimiento significativo (incluyendo toser, rascarse o retorcerse para ajustar su posición). El cirujano dejará de operar para que usted pueda moverse con seguridad.

¿Qué pasa si me quedo dormido durante la operación?

Es importante que permanezca despierto durante la operación, ya que un movimiento brusco al despertarse del sueño puede dañar el ojo. El cirujano comprobará regularmente que está despierto y cómodo. También te avisarán si hay momentos en los que debes estar especialmente quieto.

Tengo una vejiga débil. ¿Y si tengo que ir al baño?

Es esencial que vacíe la vejiga justo antes de que lo lleven al quirófano. En caso de que sienta la necesidad de ir al baño y no pueda aguantar, por favor, comuníquelo al equipo del quirófano, que podrá tomar las medidas necesarias para ayudarlo.

¿Podría sentir dolor a mitad de la operación?

Sí. En algunos procedimientos, la anestesia podría empezar a desaparecer. Si siente molestias o dolor en algún momento, debe hacérselo saber al cirujano.

¿Cuánto dura la operación?

Muchos procedimientos duran entre media hora y una hora. Algunos procedimientos pueden durar hasta dos horas. El cirujano le dará una estimación del tiempo que puede durar.

¿Puedo llevar mi audífono durante la cirugía?

Es práctica habitual quitarse el audífono por el mismo lado que el ojo que se está operando porque, aún con cuidado, puede entrar agua en el oído y el audífono puede funcionar mal y empezar a hacer ruidos. Puede llevar el audífono en el lado que no se está operando.

Después de la operación

Una enfermera lo llevará de vuelta a la sala en una silla de ruedas. Su ojo puede permanecer adormecido durante dos o tres horas, aunque puede ser más tiempo.

Se puede cubrir el ojo con una compresa hasta el día siguiente, para protegerlo y evitar que se frote mientras duerme. Cuando se retira la almohadilla ocular, puede experimentar visión doble durante varias horas.

¿Cuándo puedo empezar a comer y beber?

Debe estar preparado para comenzar a comer y beber una vez que esté en la sala.

¿Cuándo puede irse a casa?

Cuando se sienta bien y tenga algo para comer y beber, puede irse a su casa.

Si te han sedado, un adulto responsable debe llevarte a casa en coche o en taxi. No debe cuidar a los niños durante 24 horas y debe seguir los consejos del siguiente folleto.

En nuestro sitio web podrá encontrar información para aquellos que cuiden de alguien que ha tenido una anestesia general *Caring for someone who has had a general anaesthetic or sedation* disponible en nuestra web:

www.rcoa.ac.uk/patientinfo/sedation

La enfermera de la sala le informará sobre la medicación que debe tomar y le dará instrucciones por escrito. Se pueden utilizar gotas para los ojos después de la cirugía, para reducir la inflamación (hinchazón) y ayudar a prevenir la infección. Si tiene que volver a la clínica para una revisión, se le informará de ello.

¿Me dolerá?

Es posible que sienta algo de dolor por la operación cuando pase el efecto de la anestesia. Puede ser necesario un analgésico como el paracetamol.

Si experimenta un dolor intenso, póngase en contacto con el número indicado en su documentación, ya que no es normal y puede indicar un problema.

¿Debo tener algún cuidado especial?

- Evite frotarse el ojo.
- Proteja sus ojos (sobre todo si hay viento) por si le entra algo en el ojo.

- Evite levantar objetos muy pesados, realizar ejercicios extenuantes y nadar durante un tiempo, tal y como le ha aconsejado el equipo que le atiende.
- Si su visión empeora o si el ojo se vuelve muy adolorido, debe ponerse en contacto inmediatamente con el hospital para que lo asesoren.
- Evite el uso de lentes de contacto hasta que lo haya consultado con su médico.

Hacemos todo lo posible para mantener la información en este folleto precisa y actualizada, pero no podemos garantizarlo. No esperamos que esta información general cubra todas las preguntas que pueda tener o que aborde todo lo que pueda ser importante para usted. Debe analizar sus elecciones y cualquier preocupación que tenga con su equipo médico, utilizando este folleto como guía. Este folleto, por sí solo, no debe ser tomado como una recomendación. No se puede utilizar para ningún propósito comercial o de negocios. Para ver el descargo de responsabilidad completo, por favor haga clic aquí (www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/spanish).

Todas las traducciones son proporcionadas por la comunidad de traductores de Translators Without Borders (Traductores Sin Fronteras). La calidad de estas traducciones se verifica para que sean lo más precisas posible, pero existe el riesgo de imprecisiones y errores de interpretación de cierta información.

Díganos lo que opina

Agradecemos sugerencias para mejorar este folleto.

Si le gustaría hacer algún comentario, envíenos un correo electrónico a: patientinformation@rcoa.ac.uk

Royal College of Anaesthetists

Churchill House, 35 Red Lion Square, Londres WC1R 4SG
020 7092 1500

www.rcoa.ac.uk

Quinta edición, febrero de 2020

Este folleto se revisará en un plazo de tres años a partir de la fecha de publicación.

© 2020 Royal College of Anaesthetists

Este folleto puede copiarse con el fin de producir material de información para el paciente. Por favor mencione esta fuente original. Si desea utilizar parte de este folleto en otra publicación, se deberá reconocer debidamente la fuente original y eliminar los logotipos, la marca y las imágenes. Para obtener más información, por favor, póngase en contacto con nosotros.